

Job

Chapter 12

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וַיַּעַן יֹאבֵב וַיֹּאמֶר
และ-กล่าว-ว่า โยบ แล้ว-ตอบ 1
[H0559](#) [H0347](#)

และโยบตอบและกล่าวว่า

אָמַן מָה אֶתְּכֶם
และ-กับ-พวกท่าน เป็น-ชนชาติ พวกท่าน ว่า แน่นนอน 2
[H2451](#) [H4191](#) [H0551](#)

ไม่ต้องสงสัยเลย แต่พวกท่านเป็นประชาชน และสติปัญญาจะตายไปพร้อมกับพวกท่าน

גַּם כִּי אֵין כְּמוֹתֵינוּ
ก็ และ-ใคร กว่า-พวกท่าน ข้า ด้อยกว่า ไม่ เหมือน-พวกท่าน มี-ความ-เข้าใจ ข้า เช่นกับ 3
[H4310](#) [H0854](#) [H0595](#) [H5307](#) [H3808](#) [H3644](#) [H3824](#) [H1571](#)

אֵין כְּמוֹתֵינוּ
สิ่ง-เหล่านี้-นี้ เหมือน ไม่-รู้ 3
[H0428](#) [H3644](#) [H0369](#)

แต่ข้าก็มีความเข้าใจเหมือนอย่างกับพวกท่าน ข้าไม่ด้อยกว่าพวกท่าน ไข้แล้ว ใครไม่ทราบบรรดาเรื่องอย่างนี้เล่า

שָׂקָה הָיָה לִּי וְעַתָּה
เป็น-ที่-หัวเราะ แล้ว-พระองค์-ทรง-ตอบ-เขา ต่อ-พระเจ้า ผู้-ร้อง-เรียก ข้า-เป็น แก่-เพื่อน-ของ-เขา เป็น-ที่-หัวเราะ 4
[H7814](#) [H0433](#) [H7121](#) [H1961](#) [H7453](#) [H7814](#)

אֵין כְּמוֹתֵינוּ
ผู้-สมบูรณ์ คน-ชอบธรรม 4
[H8549](#) [H6662](#)

ข้าเป็นเหมือนผู้หนึ่งที่ถูกเพื่อนบ้านของตนเยาะเย้ย ผู้ที่ร้องทูลต่อพระเจ้าและพระองค์ทรงตอบเขา คนดีพร้อมอันชอบธรรมถูกหัวเราะเยาะเย้ย

לָמַדְתִּי מִפְּלֹאֵת
ฉลาด สำหรับ-ผู้-ที่-เก่า พร้อม-แล้ว ผู้-อยู่-สุขสบาย ใน-ความ-คิด-ของ ถูก-ดูหมิ่น คนเพเลิง 5
[H7272](#) [H4571](#) [H7600](#) [H6248](#) [H0937](#) [H3940](#)

ผู้ที่พร้อมที่จะฉลาดด้วยเก่าของตนเป็นเหมือนอย่างตะเกียงที่ถูกเหยียดหยามในความคิดของผู้ที่อยู่อย่างสบาย

בָּרָא לִי אֱלֹהִים
นำ-มา สำหรับ-ผู้-ที่ พระเจ้า สำหรับ-ผู้-ช่วย และ-ความ-มั่นคง ของ-ผู้-ปล้น-สะดม เต็มที่-ทั้งหลาย สงบ-สุข 6
[H0935](#) [H0410](#) [H7264](#) [H0987](#) [H7703](#) [H0168](#) [H7951](#)

בָּרָא לִי אֱלֹהִים
ใน-มือ-ของ-เขา พระเจ้า 6
[H3027](#) [H0433](#)

บรรดาเต็นท์ของพวกโจรเจริญขึ้น และคนทั้งหลายที่ยัวยุพระเจ้าก็มั่นคง พระเจ้าทรงนำสิ่งของมากมายมาสู่มือของพวกเขา

-אָווי
 แล้ว-มัน-จะ-บอก
[H5046](#)

אַזוי
 แห่ง-ฟ้า-สวรรค์
[H8064](#)

און
 และ-นก
[H5775](#)

אָדער
 แล้ว-มัน-จะ-สอน-ท่าน

אַזוי
 สัตว์-ถึงหลาย
[H0929](#)

און
 เกิด
[H4994](#)

אָדער
 จง-ถาม
[H7592](#)

אָדער
 แต่-แก่อริ
[H0199](#)

7

: אָדער
 แก่-ท่าน

แต่บัดนี้ ขอถามพวกสัตว์เดรัจฉาน และพวกมันจะสอนท่าน และบรรดานกแห่งอากาศ และพวกมันจะบอกท่าน

אָדער
 แห่ง-ทะเล
[H3220](#)

אָדער
 ปลา-ถึงหลาย
[H1709](#)

אָדער
 แก่-ท่าน

אָדער
 และ-จะ-เล่า-ให้

אָדער
 แล้ว-มัน-จะ-สอน-ท่าน

אָדער
 แผ่นดิน-โลก
[H0776](#)

אָדער
 จง-พูด-กับ
[H7878](#)

אָדער
 หรือ

8

หรือพูดกับแผ่นดินโลก และมันจะสอนท่าน และปลาถึงหลายแห่งทะเลจะประกาศแก่ท่าน

אָדער
 สิ่ง-นี้
[H2063](#)

אָדער
 ได้-ทรง-กระทำ

אָדער
 พระยาห์เวห์
[H3068](#)

אָדער
 พระ-หัตถ์-ของ
[H3027](#)

אָדער
 ว่า

אָדער
 เหล่า-นี้
[H0428](#)

אָדער
 ใน-ทั้งหมด
[H3605](#)

אָדער
 รู้
[H3045](#)

אָדער
 ไม่
[H3808](#)

אָדער
 ใคร
[H4310](#)

9

ใครไม่ทราบว่าเป็นบรรดาสิ่งเหล่านี้พระหัตถ์ของพระเยโฮวาห์ได้กระทำให้เป็นไปอย่างนั้น

אָדער
 มนุษย์
[H0376](#)

אָדער
 เนื้อ-หนัง
[H1320](#)

אָדער
 ของ-ทุก
[H3605](#)

אָדער
 และ-ลม-หายใจ
[H7307](#)

אָדער
 สิ่ง-มี-ชีวิต

אָדער
 ของ-ทุก
[H3605](#)

אָדער
 ชีวิต
[H5315](#)

אָדער
 ใน-พระ-หัตถ์-ของ-พระองค์
[H3027](#)

אָדער
 ผู้-ซึ่ง

10

จิตใจของสิ่งที่มีชีวิตทุกอย่างอยู่ในพระหัตถ์ของพระองค์ และลมหายใจของมนุษย์ก็บังปวง

אָדער
 ของ-มัน

אָדער
 ลึกลับ
[H2938](#)

אָדער
 อาหาร
[H0400](#)

אָדער
 และ-พวดาน-ปาก
[H2441](#)

אָדער
 ทดสอบ
[H0974](#)

אָדער
 ถ้อยคำ
[H4405](#)

אָדער
 หรือ
[H0241](#)

אָדער
 ไม่ใช่-หรือ
[H3808](#)

11

ทุกทดลองบรรดาถ้อยคำมิใช่หรือ และปากชิมรสอาหารของตมมิใช่หรือ

אָדער
 มี-ความ-เข้าใจ
[H8394](#)

אָדער
 แห่ง-วัน-เวลา
[H3117](#)

אָדער
 และ-ความ-ยาวนาน
[H0753](#)

אָדער
 มี-สติปัญญา
[H2451](#)

אָדער
 ใน-ผู้-เฒ่า
[H3453](#)

12

สติปัญญาอยู่กับคนมีอายุมาก และความเข้าใจอยู่กับคนมีอายุยืนยาว

אָדער
 และ-ความ-เข้าใจ
[H8394](#)

אָדער
 คำ-ปรึกษา
[H6098](#)

אָדער
 เป็น-ของ-พระองค์

אָดער
 และ-ฤทธิ-อำนาจ
[H1369](#)

אָดער
 มี-สติปัญญา
[H2451](#)

אָดער
 กับ-พระองค์

13

สติปัญญาและฤทธาบุภาพอยู่กับพระองค์ พระองค์ทรงมีคำแนะนำและความเข้าใจ

אָדער
 และ-ไม่
[H3808](#)

אָדער
 คน
[H0376](#)

אָדער
 ไว้-เหนือ

אָדער
 พระองค์-ทรง-กักขัง
[H5462](#)

אָดער
 สร้าง-ขึ้น-ใหม่-ได้
[H1129](#)

אָดער
 และ-ไม่
[H3808](#)

אָดער
 พระองค์-ทรง-ทำลาย
[H2040](#)

אָดער
 ดุ-เกิด
[H2005](#)

14

: אָדער
 เปิด-ออก-ได้

ดุ-เกิด พระองค์ทรงพังทำลายลงและสิ่งนั้นถูกสร้างขึ้นใหม่ไม่ได้ พระองค์ทรงกักขังมนุษย์คนหนึ่งไว้และไม่มีผู้ใดเปิดได้

כָּוּנָה แล้ว-มัน-พลิก-คว่ำ H2015	עָלָה แล้ว-พระองค์-ทรง-ปล่อย-มัน H7971	יָצָא แล้ว-มัน-แหง-ไป H3001	מַיְמוֹן น้ำ-ทั้งหลาย H4325	פָּרַח พระองค์-ทรง-กั้น H6113	הָאָרֶץ ดูเถิด H2005	15
---	--	---	---	---	--	----

הָאָרֶץ
แผ่นดิน
[H0776](#)

ดูเถิด พระองค์ทรงยัดน้ำเหล่านั้นไว้และพวกมันก็แหงไป พระองค์ทรงส่งพวกมันออกไปด้วย และพวกมันก็ท่วมแผ่นดินโลก

מַשְׁחָה และ-ผู้-ทำให้-หลงผิด H7686	גִּבְעָה ผู้-หลงผิด H7683	לְ เป็น-ของ-พระองค์	הַיְשָׁרָה และ-ปัญญา-อันสูงส่ง H8454	עָרָה มี-กำลัง H5797	יָמַעַב กับ-พระองค์	16
---	---	------------------------	--	--	------------------------	----

พระกำลังและพระสติปัญญาอยู่กับพระองค์ ผู้ถูกหลอกลวงและผู้หลอกลวงเป็นของพระองค์

לְהַלְוֶה ทรง-ทำให้-โง่เขลา H8199	מַשְׁחָה และ-ผู้-พิพากษา-ทั้งหลาย H8199	לְ ไป-อย่าง-เปลือยเปล่า H7758	מַשְׁחָה ที่-ปรึกษา-ทั้งหลาย H3289	יָמַעַב ทรง-นำ H3212	17
---	---	---	--	--	----

พระองค์ทรงนำที่ปรึกษาทั้งหลายให้ถูกปล้นไป และทรงกระทำบรรดาผู้พิพากษาให้เป็นคนโง่เขลา

מַשְׁחָה ที่-เอา-ของ-พวก-เขา H4975	יָמַעַב ฝ่า-คาถา-เอว H0232	יָמַעַב แล้ว-ทรง-ผูก H0631	מַשְׁחָה พระองค์-ทรง-แก้ H4428	מַשְׁחָה กษัตริย์-ทั้งหลาย H4428	יָמַעַב พันธนาการ-ของ H4148	18
--	--	--	--	--	---	----

พระองค์ทรงแก้พันธนาการของบรรดากษัตริย์ และทรงผูกมัดเอวของกษัตริย์เหล่านั้นด้วยฝ่าคาถาเอว

מַשְׁחָה ทรง-คว่ำ-ลง H5557	יָמַעַב และ-ผู้-มีอำนาจ-ทั้งหลาย H0386	לְ ไป-อย่าง-เปลือยเปล่า H7758	מַשְׁחָה ปุโรหิต-ทั้งหลาย H3548	יָמַעַב ทรง-นำ H3212	19
--	--	---	---	--	----

พระองค์ทรงนำประมุขทั้งหลายให้ถูกปล้นไป และทรงคว่ำผู้มีกำลังเสีย

מַשְׁחָה ทรง-ยึด-เอา-ไป H3947	יָמַעַב ของ-ผู้-อาวุโส H2205	מַשְׁחָה และ-วิจารณ์-ญาณ H2940	מַשְׁחָה ของ-ผู้-ซื่อสัตย์ H0539	מַשְׁחָה คำ-พูด H8193	יָמַעַב ทรง-เอา-ไป H5493	20
---	--	--	--	---	--	----

พระองค์ทรงเอาคำพูดไปเสียจากผู้ที่มีวางใจได้ และทรงนำการพิชิตพิจารณาไปเสียจากพวกผู้มีอายุ

מַשְׁחָה ทรง-ทำให้-หยาบ H7503	יָמַעַב ผู้-เข้มแข็ง H0650	מַשְׁחָה และ-เข้มแข็ง-ของ H0650	מַשְׁחָה ขุนนาง-ทั้งหลาย H5081	מַשְׁחָה เหนือ H0937	יָמַעַב ความ-ดูหมิ่น H8210	21
---	--	---	--	--	--	----

พระองค์ทรงเกลียดดูถูกบนพวกประมุข และทรงกระทำให้ผู้ที่เข้มแข็งอ่อนกำลัง

מַשְׁחָה เขา-แห่ง-ความ-ตาย H6757	יָמַעַב สู่-ความ-สว่าง H0216	מַשְׁחָה แล้ว-ทรง-นำ-ออก-มา H3318	מַשְׁחָה ความ-มืด H2822	מַשְׁחָה จาก H6013	יָמַעַב สิ่ง-ลึกลับ H1540	22
--	--	---	---	--	---	----

พระองค์ทรงเปิดเผยสิ่งลึกลับต่าง ๆ ออกมาจากความมืด และทรงนำเขาแห่งความตายมาสู่ความสว่าง

מַשְׁחָה ชนชาติ-ทั้งหลาย H7849	מַשְׁחָה ทรง-แผ่-ขยาย H7849	מַשְׁחָה แล้ว-ทรง-ทำลาย-พวก-เขา H0006	מַשְׁחָה ชนชาติ-ทั้งหลาย H7849	יָמַעַב ทรง-ทำให้-ใหญ่ขึ้น H7679	23
--	---	---	--	--	----

מַשְׁחָה
แล้ว-ทรง-นำ-พวก-เขา-ไป
[H5148](#)

พระองค์ทรงกระทำประชาชาติทั้งหลายให้ใหญ่โตขึ้น และทรงทำลายพวกเขาเสีย พระองค์ทรงขยายบรรดาประชาชาติ และทรงกระทำพวกเขาให้แคบลงอีก

הקטן ใน-ที่-ร่าง-เปล่า H8414	מגור แล้ว-ทรง-ทำให้-พวก-เขา-หลงทาง H8582	ארץ แผ่นดิน-โลก H0776	עם ชนชาติ-แห่ง	ראש ของ-หัวหน้า	לב ใจ	רומ ทรง-เอา-ไป H5493	24
--	--	---	-------------------	--------------------	----------	--	----

:רר หนทาง H1870	-ל ไม่-มี H3808
---------------------------------------	---------------------------------------

พระองค์ทรงนำใจไปเสียจากหัวหน้าของประชาชนแห่งแผ่นดินโลก และทรงกระทำให้พวกเขาพเนจรไปในถิ่นทุรกันดารซึ่งไม่มีหนทาง

:רז เหมือน-คน-เมา H7910	מגור แล้ว-ทรง-ทำให้-พวก-เขา-เซ H8582	א แสง-สว่าง H0216	-ל และ-ไม่-มี H3808	ש ความ-มืด H2822	רמ พวก-เขา-คล้ำ-หา H4959	25
---	--	---	---	--	--	----

พวกเขาคล้ำอยู่ในความมืดโดยปราศจากความสว่าง และพระองค์ทรงทำให้พวกเขาชวนเซเหมือนอย่างคนเมา